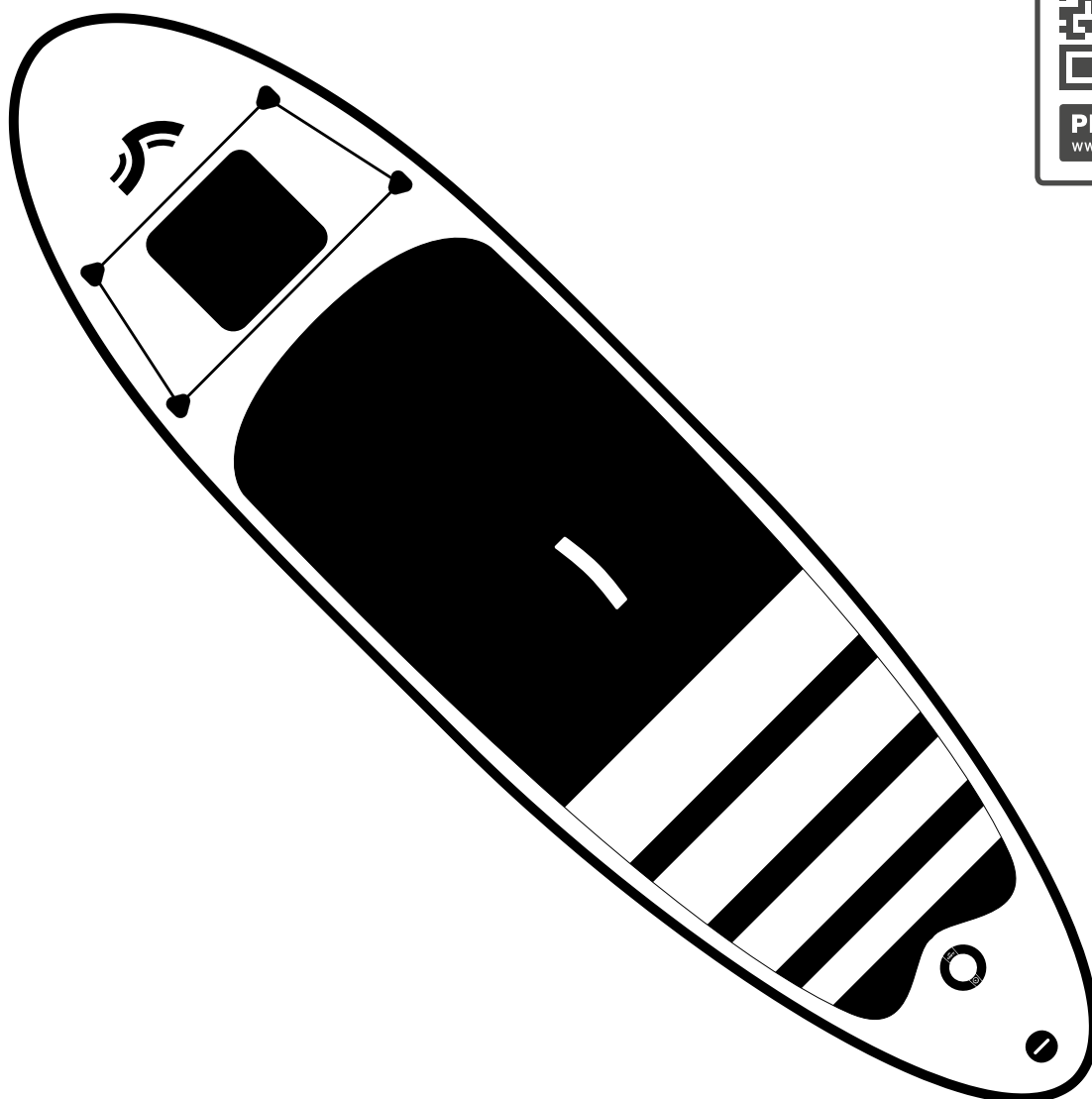




INFLATABLE STAND UP PADDLEBOARD

(GB)

INFLATABLE STAND UP PADDLEBOARD

Instructions for use

(DE) (AT) (CH)

ALLROUND-SUP, AUFBLASBAR

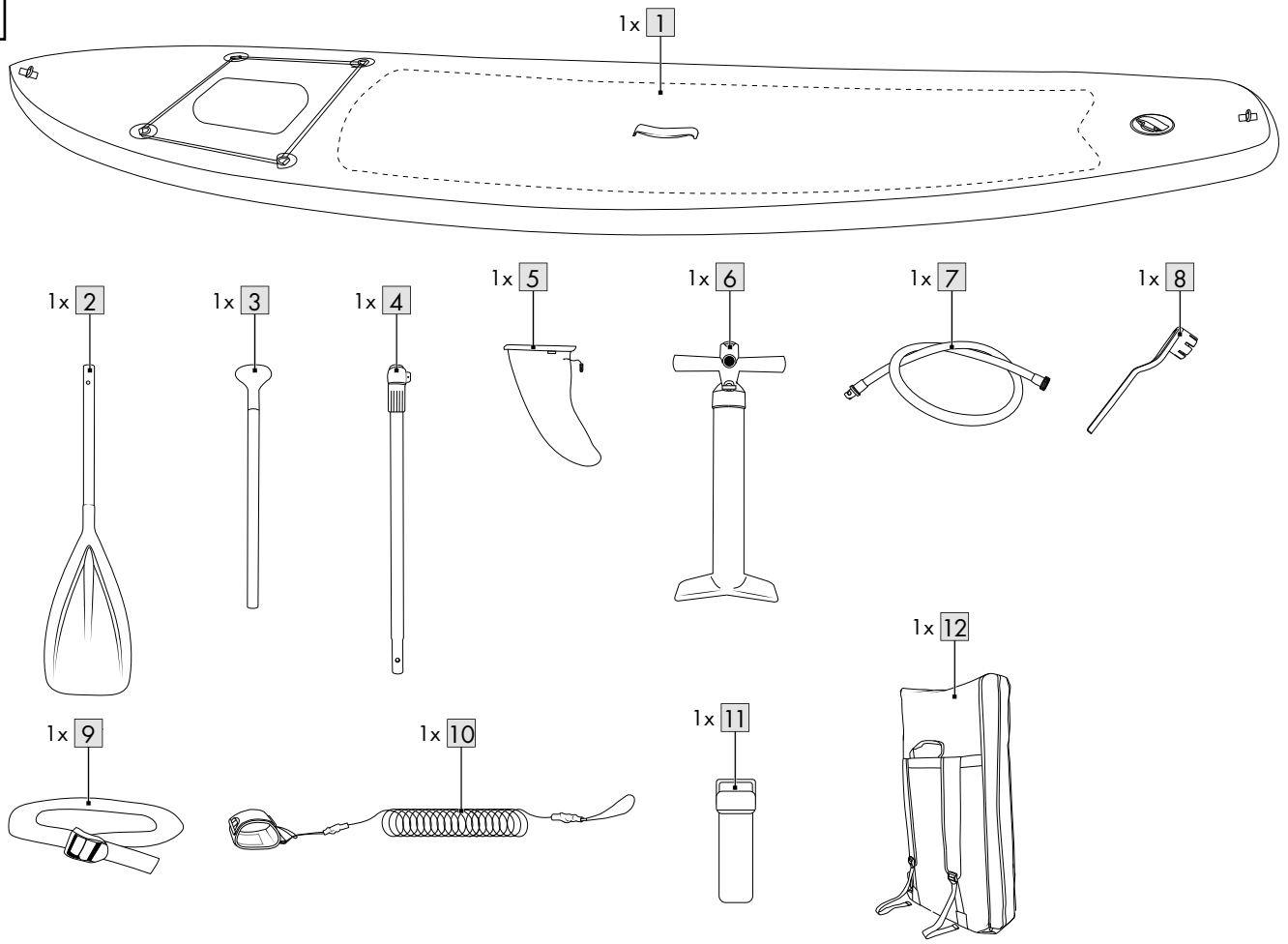
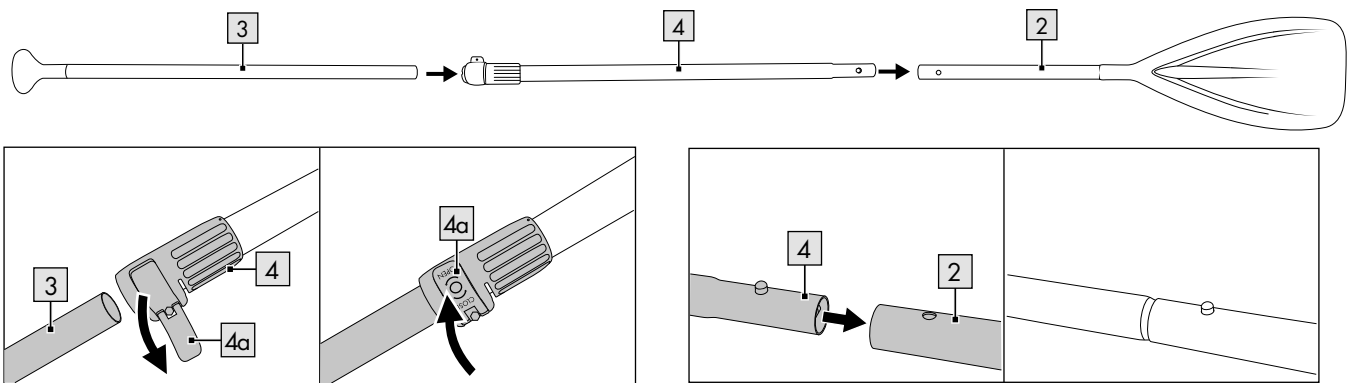
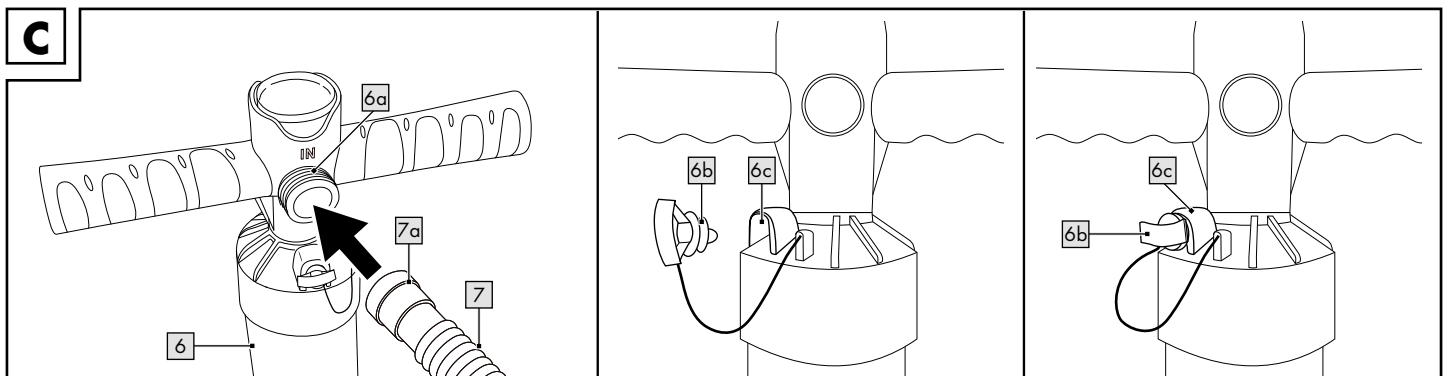
Gebrauchsanweisung

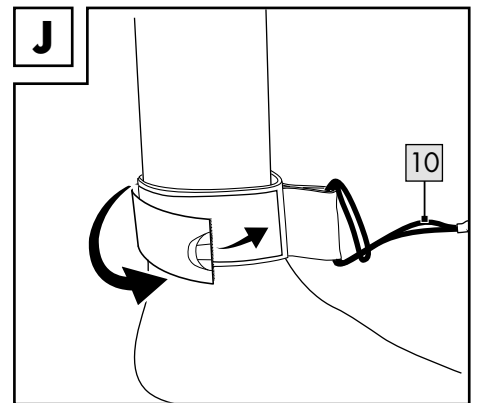
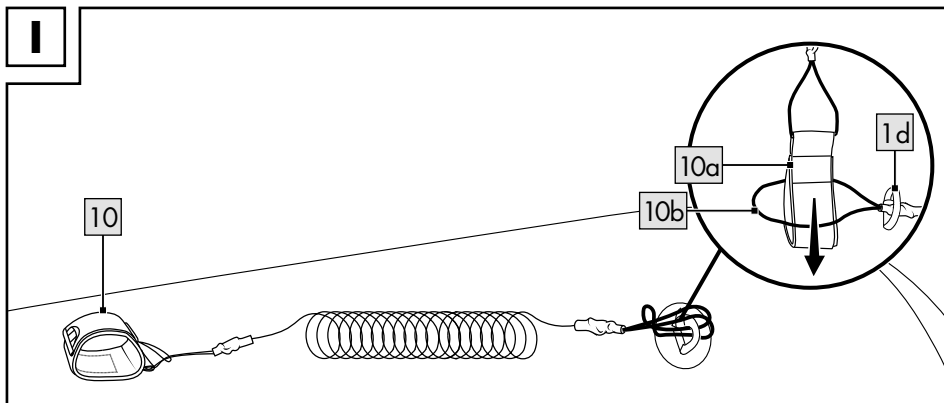
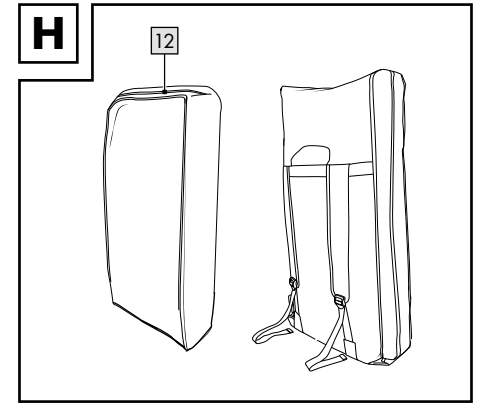
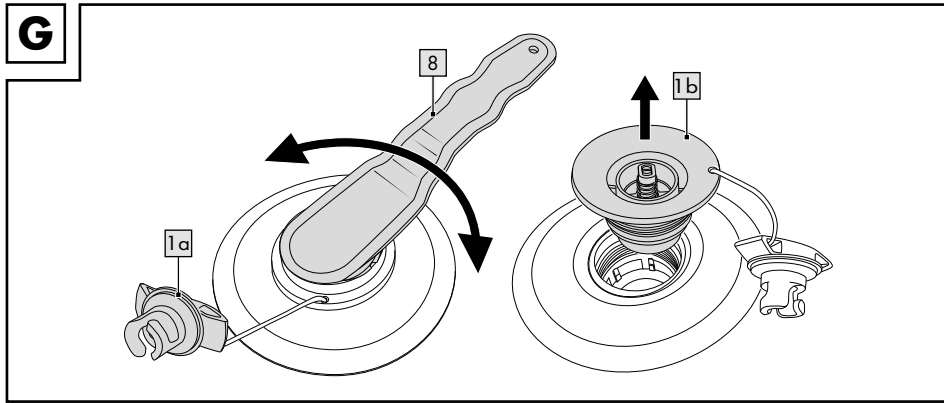
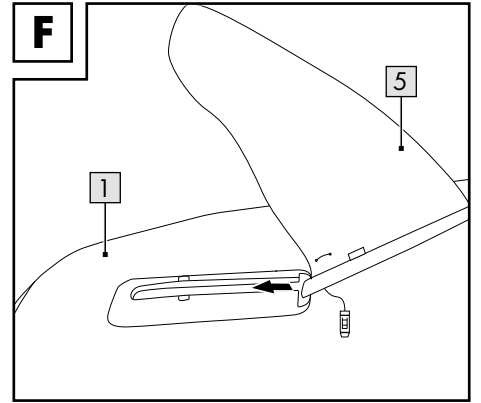
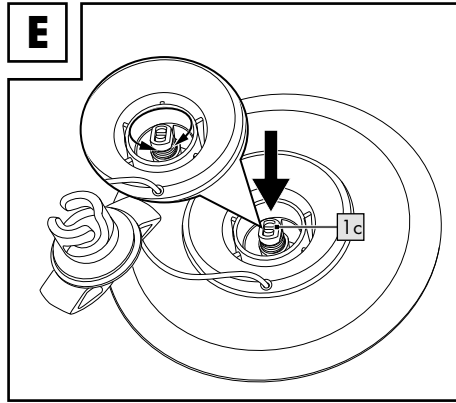
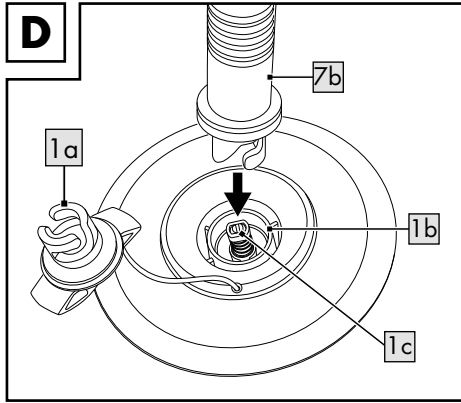
(SK)

UNIVERZÁLNY PADDLEBOARD SUP, NAFUKOVACÍ

Návod na používanie

IAN 445816_2307

A**B****C**





Congratulations!

You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.



Carefully read the following instructions for use.

Use the product only as described and only for the specified applications. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

The instructions for use contain important details about the product, including instructions for assembly, use and care, as well as safety regulations. There is always a risk associated with water sports; to avoid injury, or even death, it is therefore important that you have detailed knowledge about this product.

Package contents (Fig. A)

- 1 x board (1)
- 1 x paddle blade (2)
- 1 x paddle handle (3)
- 1 x extension pole (4)
- 1 x fin (5)
- 1 x air pump with pressure gauge (6)
- 1 x hose (7)
- 1 x valve key (8)
- 1 x strap (9)
- 1 x leash (10)
- 1 x repair set incl. patches and adhesive (11)
- 1 x backpack (12)
- 1 x instructions for use

Technical data

Board:



Maximum permissible carrying capacity: 140kg



Maximum permissible number of persons:
Adults: 1 Children: 0

Backpack:



Max. capacity: 20kg

Air chambers:

⇄ = 1 bar (15 psi) Nominal operating pressure: 1.0bar (15psi)

Dimensions

SUP board (inflated):
approx. 315 x 84 x 15cm (L x W x H)

Weight

SUP board (deflated): approx. 8kg



Date of manufacture (month/year):
01/2024

Intended use

This product has been designed for personal, recreational use. Areas of application: sheltered shore zones up to 150m – for trips in sheltered coastal waters, small bays, small lakes, narrow rivers and canals.

Do not use in winds stronger than a force of 4 and/or in waves higher than 0.3m. The product is not a swimming aid, aquatic toy or winter sport product and is only suitable for swimmers! Not suitable for children under 14 years of age.

Safety information



WARNING!

It is extremely important that you exercise caution and self-awareness when on the water. Never overestimate your strength and board-handling skills! Always stay close to the shore! Pay attention to the weather conditions, storm warnings and any light signals or flares!



WARNING!

Please observe the safety rules and applicable statutory regulations for lakes and open waters, and, for your own safety, always wear a tested buoyancy vest.



Life-threatening hazard!

- If you are in distress at sea in open water, do not abandon the board under any circumstances! Try to draw attention to yourself from the board.
- If the air chamber is damaged during use on the water, do not leave the board under any circumstances.
- Never leave children unattended with the packaging materials. There is a risk of suffocation.



Risk of injury!

- When paddling, ensure that your weight is always evenly distributed on the product.
- The inflated board, the paddle and fins are hard and can potentially cause injury.
- When transporting the product, look out for people who may be standing nearby.
- When using the paddle, look out for people in the water.
- Wear a wetsuit when paddling in cooler temperatures. There is a risk of hypothermia!
- Familiarise yourself with the body of water before paddling.
- Never paddle without an additional person nearby if you are paddling in unsafe swimming areas.
- Keep a safe distance from rapids, flotsam and other obstacles.
- BEWARE OF OFFSHORE WINDS AND CURRENTS! You may be driven off course.
- Do not use in breaking waves.
- Pay attention to the information on the rating label.
- Always comply with the local maritime navigation rules.
- Do not go paddling when the tide is turning or when waves are high.
- Do not take any sharp or pointed objects with you.
- The product should be protected from contact with potentially unsafe liquids or acids. These could cause irreparable damage.
- To avoid damage to the product, ensure that it does not come into contact with stony ground.
- Never transport the product on vehicles while the product is still inflated.

- Never leave the product unattended on the water. It will be carried away too quickly for a swimmer to be able to retrieve it.
- Before using the product, always make sure that you have the paddle with you, otherwise you will not have sufficient control over the product.
- Do not use the product if it is leaking and losing air.
- Do not make any technical modifications to the product. Modifications of any kind will impair the operability of the product and the warranty will no longer be valid.
- Never use the product under the influence of alcohol, drugs or medication.
- Never overestimate your strength; always pace yourself when paddling so that you can easily retrace the distance you have covered. Stay within shoreline safety zones of up to 150m and pay attention to changing winds and currents that can severely hamper your ability to move forward.
- When paddling, ensure that your feet do not become ensnared in the retaining cord or the handle.
- The product can withstand a maximum load of 140kg.
- The product can carry the weight of only one person.
- Avoid stony banks, piers, shallows etc. to prevent injuries and damage.



Preventing damage to the product!

- All inflatable products are sensitive to cold. Never unfold and inflate the product at temperatures below 5 °C!
- Inflate the product's air chamber to a maximum operating pressure of 1.0bar (15psi).
- If the air pressure increases in direct sunlight, this must be rectified by releasing the corresponding amount of air. Open the valve and release some air if the pressure is higher than 1.0bar (15psi).
- Ensure that the product does not come into contact with stones, gravel or sharp objects, particularly when inflated, and do not allow it to rub or scrape against rough surfaces as this can cause damage.
- Insert only a suitable pump adapter into the safety valves. Otherwise the valves could be damaged.
- Do not use a compressor to inflate the product.
- Do not over-inflate as this can result in the seams splitting open. Ensure the valve is firmly closed after inflating.
- Avoid contact with corrosive, pointy or hazardous items, chemicals or liquids. Should this happen, check the board thoroughly for leaks or other damage.
- Keep the product away from fire and hot items (e.g. lit cigarettes).
- Check the product for damage or wear before each use. Use the product only if it is in perfect condition!

Assembly

Follow the step-by-step assembly instructions in the order given.

1. Select a suitable area that is clean and smooth and has enough room to unpack and unfold the product. Make sure that all the parts are included and are in perfect condition.
2. When assembling the product for the second time, and subsequently, check for any damage, holes or tears and seal them as described further on. Once you are on the water, it is too late to repair any damage.



Watch the information video showing how to assemble the product by scanning the accompanying QR code with a suitable device.

Assembling the paddle (Fig. B)

1. Release the locking lever (4a) on the extension pole (4).
2. Insert the paddle handle (3) into the extension pole.
3. Extend the paddle handle out of the extension pole to the desired length.

Note: please refer to the section 'Adjusting the paddle length' to set the handle to the correct length.

4. Press down the locking lever on the extension pole in order to lock the paddle handle.

Note: if the paddle handle (3) can be moved with closed locking lever (4a), open the locking lever and turn clockwise until it clamps the paddle handle sufficiently firmly in its closed state.

5. Insert the open end of the extension pole into the end of the paddle blade (2). The pin on the extension pole must click audibly into the pin-hole of the paddle blade.

Disassembling the paddle

Proceed in the reverse order to disassemble the paddle.

Inflating the board

WARNING!

- Avoid over-inflating the board, otherwise you risk over-stretching the seams, or even splitting them.
- Operating pressure can increase when exposed to the sun. Compensate the air pressure by releasing air from the board.
- Use commercially available foot pumps or double-action hand pumps with the appropriate attachments and pressure gauge to inflate the product.
- Specially designed electrical pumps for SUP boards are also suitable for inflation. These pumps are pre-set at 15psi and automatically turn themselves off once this air pressure has been reached. Always check the inflated air pressure. If, contrary to expectation, the air pressure is not 15psi, re-inflate manually or release air until the nominal pressure has been achieved.
- Do not use a compressor or compressed air canister to inflate the product. This can lead to damage.
- Always fully inflate the board.
- Do not inflate the board near sharp or pointed objects, or on rough or stony ground.

IMPORTANT!

- Open the valve only to inflate and deflate. Otherwise it can become contaminated.
- The area around the valve must always be clean and dry.
- Ensure that sand or other contaminants do not get into the valve.
- To achieve maximum pressure, switch from double to single action.
- Pull the fastener (6b) at the air pump (6) out to switch to single action (Fig. C).
- Insert the fastener (6b) into the opening provided (6c) to switch to double action (Fig. C).

Inflating the air chamber

Important!

The optimal operating pressure is 1.0bar (15psi).

1. Screw the female thread (7a) of the hose (7) onto the thread (6a) of the air pump (6) (Fig. C).

Note: ensure that you screw the hose on to the thread marked with 'IN'.

2. Twist the valve cap (1a) anticlockwise out of the valve (1b) (Fig. D).
3. Place the end of the hose (7b) onto the valve and screw it tight in a clockwise direction (Fig. D).

Note: the valve pin (1c) must be in the closed position when doing so (Fig. E).

4. Inflate the board to a maximum of 1.0bar (15psi) with the air pump.
5. Stop inflating once the pressure gauge indicates 1.0bar or 15psi.
6. Turn the end of the hose anticlockwise to remove it from the valve, and place the valve cap onto the valve.
7. Turn the valve cap clockwise to tighten it.

Deflating (Fig. E)

1. Turn the valve cap anticlockwise.
2. Remove the valve cap.
3. Press the valve pin (1c) down and turn it 90° in any direction until it stays in position. Leave the valve pin in this position until all the air has been released.
4. After deflating, turn the valve by 90° once again. The valve pin returns to its original position.

Mounting the fin (Fig. F)

1. Insert the fin (5), with the rounded bottom end facing forward, into the fin groove on the underside of the board (1).

Note: make sure that you place the fin into the fin groove completely.

2. Insert the pin into the fin groove to secure the fin.

Removing the fin

1. Push in the pin to release it from the fin groove.
2. Pull the fin (5) out of the fin groove.

Use

Adjusting the paddle length

Before use, adjust the paddle length to your height. There are no universal guidelines determining the correct length for any particular height.

We recommend following this formula to determine the correct length: **height + 20cm (8inches).**

You can also determine the paddle length in the following way:

1. Raise your non-dominant arm straight overhead.
2. Use your other hand to place the paddle under the raised arm.
3. Extend or shorten the paddle until it fits under the wrist of the raised arm.

Important: do not pull the paddle handle (3) out past the 'STOP' mark on the extension pole (4).

Otherwise, an appropriate level of stability cannot be guaranteed.

Attaching the leash to the product (Fig. I)

Attach the leash (10) to the back D-ring (1d), as shown in Figure I.

1. Pull the loop (10b) of the leash through the D-ring.
2. Pull the ankle attachment (10a) through the leash loop until there is a knot on the D-ring.

Using the leash (Fig. J)

WARNING!

- Never attach the leash (10) to your ankle when using the product on flowing water (e.g. waters with rapids, as well as rivers).
- Never attach the leash to your ankle in off-shore winds.
- When using the product in deep water, attach the leash to your ankle as shown in Figure J.

Using the board (Fig. K)

1. Kneel in the middle of the board and support yourself with your arms shoulder-width apart.
2. Lift one foot up and place it in line with your hips. Repeat the step with the other foot.
3. Slowly straighten up from the squat position. Keep your knees slightly bent and shift your weight backwards.

Note: the paddle can help you keep your balance. To do this, hold it in both hands like a balancing pole as you stand up.

4. Now stand in the centre of the board with your legs about hip-width apart.
5. Grasp the handle of the paddle with one hand. Your other hand grips the handle bar. Your upper arm is extended during the paddling process.
6. Push the paddle far forward into the water directly next to the board. Your lower arm is also extended.
7. Pull the paddle towards you with your lower arm along the board, keeping your upper arm extended.
8. Pull the paddle out of the water at the height of your feet. Repeat the paddling process.

Transporting the product in the backpack

Note: the backpack is intended to be used exclusively for the transport and storage of the SUP board and its accessories.

You can store or transport the product in the backpack (12) (Fig. H). Disassemble the product in the reverse order to that shown in the 'Assembly' section. Ensure that the product is completely clean and dry.

1. Lay the board (1) on a clean, flat, dry surface.
2. Roll up the board and fasten it with the strap (9).
3. Place the board, together with all other products, into the backpack.

Care, storage, repairs and maintenance

Care

WARNING!

Do not use aggressive cleaning agents, brushes with metal or nylon bristles, or sharp or metallic objects such as knives or similar.

Clean the board thoroughly with a mild detergent and dry it, particularly after use in salt water and following contamination with oil.

Clean the board only when the valve is closed, and after every use.

1. Remove the fin (5) from the board (1).
2. Place the board on a clean, flat and dry surface.
3. Clean the board and fins with fresh water and mild soap in order to remove any salt crystals, grains of sand and any other minor contamination.
4. Wipe everything down with a soft, dry cloth.
5. Let the board and fins dry completely afterwards.

Storage

WARNING!

Mould may form if the product, particularly the backpack, is not stored properly.

- Store the product in a clean, dry, well-ventilated location away from direct sunlight, where it is not exposed to major temperature fluctuations.
- When not in use for an extended period, we recommend that you disassemble the product completely and store it in the backpack provided.
- If the product will not be in use for an extended period of time, completely open the zip fastener on the backpack to ensure the product is well ventilated.
- Store the product in a secure place, out of reach of children.
- Do not place heavy or sharp objects on the product.
- After an extended storage period, check the product for wear and tear, or signs of ageing.

Repairs

WARNING!

Before every use, check the board (1) for pressure loss, holes or tears.

If the board is leaking air, this could be due to a leaking valve, a defective valve, or a leak in the board itself.

Under no circumstances should you attempt to repair larger damaged areas yourself. Smaller punctures etc. can be repaired using the repair kit (11) supplied.

Valve

To check whether a valve is leaking or defective, proceed as follows:

1. Turn the valve cap (1a) anticlockwise and remove it from the valve (1b).
2. Ensure that there is no sand or other foreign objects in the valve.
3. Fully inflate the board (1).
4. Close the valve.
5. Rinse the area of the board around the valve with soapy water.

If bubbles form around the valve, the valve must either be tightened or replaced.

• Tightening the valve:

1. Turn the valve cap (1a) anticlockwise and remove it from the valve (1b).
2. Place the valve key (8) onto the valve until it fully grips the valve (Fig. G).
3. Tighten the valve by turning the valve key clockwise.
4. Close the valve with the valve cover and rinse the area of the board around the valve with soapy water.

If no more bubbles form, the valve is tightly sealed.

• Replacing the valve (Fig. G):

If bubbles are still forming around the valve, even after you've tightened it, it will need to be replaced.

1. Turn the valve cap (1a) anticlockwise and remove it from the valve (1b).
2. Release all of the air from the board.
3. Place the valve key (8) onto the valve until it fully grips the valve.
4. Turn the valve key anticlockwise until it can be removed from the board.
5. Remove the defective valve from the board.
6. Insert a new valve into the board.

Note: you may order a replacement valve from the customer service address provided. For a better seal, we recommend smearing a little silicone grease or petroleum jelly around the valve.

7. Place the valve key onto the valve and tighten the valve by turning it clockwise.
8. Place the valve cover on the valve and tighten it by turning it clockwise.

Leaks

Repair leaks in the board only with a suitable adhesive. An adhesive is included in the package contents. Repairs with unsuitable adhesive can lead to further damage!

You can find suitable adhesives in specialist shops.

Note: small leaks (smaller than 2mm) can also be repaired with just the adhesive by applying it directly to the leak. Larger leaks (larger than 2mm) can be repaired as follows:

1. Completely release the air from the board.
2. Thoroughly clean the area to be repaired.
3. Dry the cleaned area.
4. Cut a patch that is large enough to cover the damaged area and extends 1.5cm around it on all sides.

5. Apply the adhesive to the leak and to the patch itself. Let the adhesive dry for approx. 2–4 minutes.
6. Firmly press the patch onto the leak with a soft object. Be sure to work on an even surface without any creases or folds. Using a rounded object, gently remove any air bubbles, moving outwards from the centre.
7. Let the adhesive dry for at least 12 hours after the repair.
8. After the drying process is complete, add more adhesive to the edges of the patch.
9. Let the adhesive dry for approx. 4 hours.

Important: before taking the board into the water after repairing it, test the repaired area to check that it is sealed. Under no circumstances should you attempt to repair very large damaged areas yourself. Take the board to a specialist repair shop.

Maintenance

Check regularly that the pump is well lubricated before and during operation.

In order to lubricate it, open the upper lid and apply a thin coat of oil or grease to the seals and the cable.

Disposal



Dispose of the product and packaging materials in accordance with current local regulations. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children. For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner.



The Recycling Code distinguishes different materials to be returned for recycling. The Code consists of the recycling symbol for the recycling process and a number that identifies the material.

Service handling

IAN: 445816_2307

 Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

Blahoželáme!

Svojím nákupom ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Pred prvým použitím sa oboznámte s výrobkom.



Pozorne si prečítajte tento návod na používanie.

Výrobok používajte len uvedeným spôsobom a na uvedené účely. Tento návod na používanie si dobre uschovajte. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky podklady. Tento návod na používanie obsahuje dôležité podrobné informácie týkajúce sa výrobku, jeho montáže, prevádzky, ošetrovania a bezpečnostných predpisov. Keďže vodné športy sú spojené vždy s rizikami, vďaka presným poznatkom o výrobku predídete prípadným zraneniam alebo dokonca smrteľným prípadom.

Rozsah dodávky (obr. A)

- 1 x doska (1)
- 1 x lopatka pádla (2)
- 1 x žrd' pádla (3)
- 1 x predĺžovacia tyč (4)
- 1 x plutva (5)
- 1 x vzduchová pumpa s manometrom (6)
- 1 x hadica (7)
- 1 x kľúč na ventil (8)
- 1 x popruh (9)
- 1 x pripútavacia šnúra (10)
- 1 x súprava na opravu vrátane záplat a lepidla (11)
- 1 x batoh (12)
- 1 x návod na používanie

Technické údaje

Doska:



Maximálne prípustné zaťaženie: 140 kg



Maximálne povolený počet osôb:
Dospelí: 1 Deti: 0

Batoh:



Max. nosnosť: 20 kg

Vzduchová komora:

⇒•⇐ = 1 bar (15 psi) Menovitý prevádzkový tlak:
1,0 baru (15 psi)

Rozmery

SUP doska (naplnená vzduchom):
cca 315 x 84 x 15 cm (d x š x v)

Hmotnosť

SUP doska (nenaplnená): cca 8 kg



Dátum výroby (mesiac/rok):
01/2024

Určené použitie

Tento výrobok bol vyvinutý na súkromné používanie pre voľnočasové aktivity. Oblasť použitia: chránené pobrežné oblasti do 150 m – na plavbu v chránených pobrežných vodách, malých zátokách, na malých jazerách, v úzkych riekach a kanáloch.

Výrobok nepoužívajte pri sile vetra presahujúcej stupeň 4 a/alebo pri vlnách vyšších ako 0,3 m. Tento výrobok nie je pomôcka na plávanie, hračka do vody ani výrobok určený na zimné športy a je vhodný len pre plavcov! Nie je vhodný pre deti do 14 rokov.

Bezpečnostné pokyny



UPOZORNENIE!

Je veľmi dôležité, aby ste na vode vedeli odhadnúť svoje schopnosti a boli obozretní. Nikdy nepreceňujte svoje sily a ovládacie schopnosti! Vždy sa zdržiavajte v blízkosti brehu! Sledujte poveternostné podmienky, výstrahy pred nepriaznivým počasím alebo prípadné svetelné signály!



UPOZORNENIE!

Vždy dodržiavajte bezpečnostné pravidlá a platné zákonné predpisy pre moria a otvorené vodné plochy a v záujme svojej vlastnej bezpečnosti používajte vždy otestovanú záchrannú vestu.



Nebezpečenstvo ohrozenia života!

- Ak sa na otvorenej vodnej ploche dostanete do nebezpečnej situácie, dosku v žiadnom prípade neopúšťajte! Pokúste sa na seba upozorniť z dosky.
- Ak sa počas plavby na vode poškodí vzduchová komora, dosku v žiadnom prípade neopúšťajte.
- Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.



Nebezpečenstvo poranenia!

- Pri pádľovaní zabezpečte, aby bola hmotnosť na výrobku vždy rozložená rovnomerne.
- Nafúknutá doska, pádlo a plutvy sú tvrdé a môžu za určitých okolností spôsobiť zranenie.
- Pri preprave výrobku dávajte pozor na okolostojace osoby.
- Pri používaní pádla dávajte pozor na ostatné osoby, ktoré sa nachádzajú vo vode.
- Pri pádľovaní pri nižších teplotách si oblečte termooblek. Hrozí nebezpečenstvo podchladenia!
- Pri pádľovaní sa oboznámte s podmienkami na vodnej ploche.
- Nikdy nepádľujte bez prítomnosti ďalšej osoby v blízkosti, ak sa nenachádzate v oblastiach zaistených na kúpanie.
- Udržujte vzdialenosť od dravých prúdov, plávajúcich predmetov a iných prekážok.
- POZOR NA POBREŽNÝ VIETOR A PRÚDY!** Mohli by vás odplaviť.
- Výrobok nepoužívajte pri príbojových vlnách.
- Riadte sa údajmi na typovom štítku.
- Dodržiavajte vždy miestne predpisy pre lodnú dopravu.
- Nepádľujte pri prílive a odlive alebo vo vysokých vlnách.
- Nenoste so sebou ostré ani špicaté predmety.
- Výrobok musí byť chránený pred kontaktom s podozrivými kvapalinami alebo kyselinami. Tieto by mohli spôsobiť nenapraviteľné škody.

- Dávajte pozor, aby ste sa nedostali na kameňisté dno a predišli tak poškodeniu výrobku.
- Výrobok v žiadnom prípade neprepravujte na motorových vozidlách v nafúknutom stave.
- Výrobok nikdy nenechávajte voľne na vode. Odpláva rýchlejšie, než by ste ho plávaním dosiahli.
- Nezabúdajte si vždy zobrať pred plavbou pádlo, pretože bez neho nebudete môcť výrobok dostatočne ovládať.
- Výrobok nepoužívajte, ak je na ňom trhlinka, cez ktorú uniká vzduch.
- Na výrobku nevykonávajte žiadne technické zmeny. Zmeny akéhokoľvek druhu ohrozujú plavbu a vedú k zaniknutiu záruky.
- Výrobok nikdy nepoužívajte pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.
- Nikdy nepreceňujte svoje sily a rozložte si ich počas pádľovania tak, aby ste bez ťažkostí opäť vládali pádľovať prejdenu vzdialenosť aj späť. Zdržiavajte sa v chránených pobrežných zónach vo vzdialenosti do 150 m od brehu a všimajte si meniace sa pomery prúdenia vetra a vody, ktoré môžu výrazne sťažiť pohyb vpred.
- Pri pádľovaní dbajte na to, aby sa vám nohy nezachytili do upevňovacej šnúry alebo nosnej rukoväti.
- Výrobok je možné zaťažiť maximálne do 140 kg.
- Výrobok unesie výlučne len váhu jednej osoby.
- Vyhňte sa strmým brehom, mólom, plytčinám a pod., aby ste zabránili poraneniám a poškodeniam.



Zabránenie vecným škodám!

- Všetky nafukovacie výrobky sú citlivé na chlad. Výrobok preto nikdy nerozkladajte a nenafukujte pri nižšej teplote ako 5 °C!
- Vzduchovú komoru výrobku nafúknite na prevádzkový tlak maximálne 1,0 baru (15 psi).
- Ak sa tlak vzduchu na horúcom slnku zvýši, musí sa vyrovnať vypustením primeraného množstva vzduchu. Ak je tlak vyšší ako 1,0 baru (15 psi), otvorte ventil a vypustíte trochu vzduchu.
- Dávajte pozor, aby výrobok – predovšetkým v nafúknutom stave – neprišiel do kontaktu s kameňmi, štrkom ani špicatými predmetmi, o nič sa nešúchal ani neodieral, pretože v opačnom prípade sa môže poškodiť.
- Používajte len vhodné adaptéry na pumpy, ktoré zasuniete do bezpečnostných ventilov. V opačnom prípade sa ventily môžu poškodiť.
- Na nafukovanie výrobku nepoužívajte kompresor.
- Výrobok príliš nenafukujte, pretože zvráňané švy by mohli prasknúť. Ventil po nafúknutí dobre uzatvorte.
- Vyhňte sa kontaktu so žieravými, špicatými alebo nebezpečnými predmetmi, chemikáliami alebo kvapalinami. Ak by k tomu predsa len došlo, dosku dôkladne skontrolujte, či na nej nevznikli netesnosti alebo iné poškodenia.
- Držte výrobok ďalej od ohňa a horúcich predmetov (ako sú napr. horiace cigarety).
- Pri každom použití skontrolujte, či výrobok nie je poškodený alebo opotrebovaný. Výrobok sa smie používať len v bezchybnom stave!

Montáž

Postupujte podľa jednotlivých montážnych krokov v uvedenom poradí.

1. Na vybalenie a rozloženie výrobku si zvolte hladkú a čistú plochu s dostatkom miesta. Skontrolujte, či sú k dispozícii všetky jednotlivé diely a uistite sa o ich bezchybnom stave.
2. Od druhej montáže by ste mali výrobok vždy skontrolovať, či nie je prípadne poškodený, či nemá nejaké diery a trhliny, ktoré je potrebné utesniť podľa popisu v ďalšej časti. Ak budete už na vode, prípadné poškodenia sa už nebudú dať odstrániť.



Pozrite si informačné video o montáži výrobku naskenovaním vedľajšieho QR kódu pomocou vhodného zariadenia.

Montáž pádla (obr. B)

1. Uvoľnite aretačnú páku (4a) z predĺžovacej tyče (4).
2. Zasuňte žrd' pádla (3) do predĺžovacej tyče.
3. Vytiahnite žrd' pádla z predĺžovacej tyče na požadovanú dĺžku.

Upozornenie: Nastavenie správnej dĺžky nájdete v odseku „Nastavenie dĺžky pádla“.

4. Na pevné zovretie žrde pádla pritlačte aretačnú páku k predĺžovacej tyči.

Upozornenie: Ak sa dá pri zatvorenej aretačnej páke (4a) pohybovať žrdou pádla (3), otvorte aretačnú páku a otáčajte v smere hodinových ručičiek, kým v zatvorenom stave dostatočne nezovrie žrd' pádla.

5. Zasuňte otvorený koniec predĺžovacej tyče do konca lopatky pádla (2). Hrot predĺžovacej tyče musí počut'ne zapadnúť do príslušného otvoru lopatky pádla.

Demontáž pádla

Pri demontáži postupujte v opačnom poradí.

Nafúknutie dosky

UPOZORNENIE!

- Nenaufukujte dosku nadmerne, pretože hrozí nebezpečenstvo nadmerného rozťahnutia alebo dokonca natrhnutia zvarových švov.
- Prevádzkový tlak sa na slnku môže zvýšiť. Vyrovnajte prevádzkový tlak vypustením vzduchu z dosky.
- Na nafukovanie dosky použite bežné nožné pumpy alebo dvojzdvihové piestové pumpy s možnosťou použitia nastavcov a manometra.
- Na nafukovanie sú rovnako vhodné špeciálne vyvinuté elektrické pumpy pre SUP dosky. Tieto pumpy sú vopred nastavené na 15 psi a automaticky sa vypnú, keď je dosiahnutý tento tlak vzduchu. Stále kontrolujte nafúknutý tlak vzduchu. Ak nebol napriek očakávaniu dosiahnutý tlak vzduchu 15 psi, dofúknite ručne alebo vypustíte vzduch na menovitý tlak.
- Na nafukovanie dosky nepoužívajte kompresor ani fľašu so stlačeným vzduchom. Tieto by mohli spôsobiť poškodenie.
- Dosku vždy úplne nafúkajte.
- Dosku nenaufukujte v blízkosti špicatých alebo ostrých predmetov ani na drsnom alebo štrkovom podklade.

DÔLEŽITÉ!

- Ventil otvárajte iba na nafukovanie a vypúšťanie vzduchu. Inak sa môže znečistiť.
- Oblasť okolo ventilu musí byť vždy suchá a čistá.
- Dbajte na to, aby sa do ventilu nedostal piesok ani iné nečistoty.
- Na dosiahnutie maximálneho tlaku je možné prepnúť dvojčinnú funkciu na jednočinnú.
- Na prepnutie na jednočinnú funkciu (single action) vytiahnite uzáver (6b) na vzduchovej pumpke (6) (obr. C).
- Na prepnutie na dvojčinnú funkciu (double action) zasuňte uzáver (6b) do určeného otvoru (6c) (obr. C).

Plnenie vzduchovej komory

Dôležité!

Optimálny prevádzkový tlak je 1,0 baru (15 psi).

1. Nakrúťte maticový závit (7a) hadice (7) na závit (6a) vzduchovej pumpy (6) (obr. C).

Upozornenie: Dbajte na to, aby ste hadicu naskrutkovali na závit, ktorý je označený nápisom „IN“.

2. Otáčaním proti smeru hodinových ručičiek vyskrutkujte kryt ventilu (1a) z ventilu (1b) (obr. D).
3. Nasuňte koniec hadice (7b) na ventil a pevne nakrúťte v smere hodinových ručičiek (obr. D).

Upozornenie: Čap ventilu (1c) sa pritom musí nachádzať v uzavretej polohe (obr. E).

4. Pomocou vzduchovej pumpy nafúknite dosku maximálne na 1,0 baru (15 psi).
5. Keď sa na manometri zobrazí 1,0 baru, resp. 15 psi, ukončite nafukovanie.
6. Otáčaním proti smeru hodinových ručičiek vyskrutkujte koniec hadice z ventilu a na ventil nasadte kryt ventilu.
7. Kryt ventilu pevne zaskrutkujte otáčaním v smere hodinových ručičiek.

Vypustenie vzduchu (obr. E)

1. Kryt ventilu vyskrutkujte otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.
2. Odstráňte kryt ventilu.
3. Stlačte čap ventilu (1c) smerom nadol a otáčajte ho o 90° v ľubovoľnom smere, až kým nezostane vo svojej polohe. Nechajte čap ventilu v tejto polohe, kým sa vzduch úplne nevypustí.
4. Po ukončení vypúšťania vzduchu otočte čap ventilu opäť o 90°. Čap ventilu sa vráti späť do svojej východiskovej polohy.

Montáž plutvy (obr. F)

1. Zasuňte plutvu (5) so zaobleným spodným koncom dopredu do priehradky plutvy na spodnej strane dosky (1).

Upozornenie: Dávajte pozor na to, aby bola plutva úplne zasunutá do priehradky plutvy.

2. Do priehradky plutvy zasuňte kolík, aby sa plutva zafixovala.

Demontáž plutvy

1. Stlačte kolík, aby sa dal uvoľniť z priehradky plutvy.
2. Vytiahnite plutvu (5) z priehradky plutvy.

Použitie

Nastavenie dĺžky pádla

Pred použitím dosky nastavte dĺžku pádla na výšku svojej postavy. Neexistujú žiadne všeobecne platné predpísané hodnoty, ktorá dĺžka je správna pre ktorú telesnú výšku.

Na výpočet správnej dĺžky odporúčame nasledovný vzorec: **výška postavy + 20 cm (8 palcov).**

Dĺžku pádla môžete určiť aj takto:

1. Vystríte slabšie rameno smerom nahor.
2. Pomocou druhej ruky umiestnite pádlo pod vystretú ruku.
3. Predĺžujte alebo skracujte pádlo dovtedy, až kým nebude siahať pod zápästie vystretej ruky.

Dôležité: Žrd' pádla (3) nevyťahujte z predĺžovacej tyče (4) ďalej ako po značku „STOP“. V opačnom prípade nemožno zaručiť dostatočnú stabilitu.

Pripevnenie pripútavacej šnúry na výrobok (obr. I)

Pripevnite pripútavaciu šnúru (10) k zadnému D krúžku (1d) tak, ako je znázornené na obrázku I.

1. Pretiahnite slučku (10b) pripútavacej šnúry cez D krúžok.
2. Pripevnenie k členku (10a) ťahajte cez slučku pripútavacej šnúry dovtedy, kým na D krúžku nevznikne uzol.

Použitie pripútavacej šnúry (obr. J)

UPOZORNENIE!

- Nikdy nepripevňujte pripútavaciu šnúru (10) k členku, ak používate výrobok na tečúcej vode (napr. vodných plochách s dravými prúdmi a riekach).
- Nikdy nepripevňujte pripútavaciu šnúru k členku pri pobrežnom vetre.
- Pri použití výrobku v hlboknej vode si pripútavaciu šnúru pripevnite k členku tak, ako je znázornené na obrázku J.

Použitie dosky (obr. K)

3. Na začiatku si klaknite do stredu dosky a ruky vpredu rozpažte na šírku ramien.
4. Jednu nohu zdvihnite a položte ju do jednej línie s bokmi. Tento krok opakujte s druhou nohou.
5. Pomaly sa narovnávajte z polohy v drepe. Kolená nechajte mierne pokrčené a hmotnosť prenášajte dozadu.

Upozornenie: Pádlo vám pomôže udržať rovnováhu. Na tento účel ho držte pri vstávaní v oboch rukách ako balančnú tyč.

6. Teraz sa postavte do stredu dosky s nohami približne na šírku bokov.
7. Jednou rukou držte rukoväť pádla. Druhá ruka uchopuje tyč rukováti. Horná časť ruky je počas pádlovania vystretá.
8. Ponorte pádlo ďaleko dopredu do vody priamo vedľa dosky. Dolná časť ruky je tiež vystretá.
9. Ťahajte pádlo smerom k sebe spodnou časťou ruky pozdĺž dosky, pričom horná časť ruky zostáva vystretá.
10. Vytiahnite pádlo z vody vo výške chodidiel. Zopakujte proces pádlovania.

Preprava výrobku v batohu

Upozornenie: Batoh slúži výlučne na prepravu a skladovanie SUP dosky a jej príslušenstva. Na prepravu alebo skladovanie môžete všetky súčasti výrobku umiestniť do batoha (12) (obr. H). Demontujte výrobok tak, ako je opísané v časti „Montáž“, v opačnom poradí. Dbajte na to, aby bol výrobok úplne čistý a suchý.

1. Dosku položte (1) na čistý, rovný a suchý povrch.
2. Dosku zrolujte a zošnurujte ju popruhom (9).
3. Vložte dosku a všetky ostatné predmety do batoha.

Ošetrovanie, skladovanie, oprava, údržba

Ošetrovanie

UPOZORNENIE!

Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, kefy s kovovými alebo nylonovými štetinami ani ostré alebo kovové čistiace predmety, ako sú nože a podobne.

Dosku dôkladne vyčistíte jemným čistiacim prostriedkom a vysušte, a to najmä po použití v slanej vode a po znečistení olejom.

Dosku čistíte po každom použití, ventil musí byť pri čistení zatvorený.

1. Odstráňte plutvu (5) z dosky (1).
2. Dosku položte na čistý, suchý a rovný povrch.
3. Dosku a plutvu opláchnite čerstvou vodou a jemným mydlovým roztokom, aby ste ich zbavili solných kryštálov, zrníka piesku a iných drobných nečistôt.
4. Všetko vyutierajte suchou a mäkkou handrou.
5. Potom nechajte dosku a plutvu dokonale vyschnúť.

Skladovanie

UPOZORNENIE!

Pri nesprávnom skladovaní výrobku, najmä batoha, hrozí nebezpečenstvo vzniku plesní.

- Výrobok uchovávajte na čistom, dobre vetranom a suchom mieste mimo priameho slnečného žiarenia, kde nebude vystavený veľkým teplotným výkyvom.
- Pri dlhšom nepoužívaní odporúčame výrobok kompletne demontovať a uložiť do batoha, ktorý je súčasťou dodávky.
- Pri dlhšom nepoužívaní úplne otvorte zips batoha, aby ste zaistili vetranie výrobku.
- Výrobok skladujte mimo dosahu detí a bezpečne uzamknutý.
- Na výrobok nekladte ťažké predmety ani predmety s ostrými hranami.
- Po dlhšom skladovaní skontrolujte, či sa na výrobku nevyskytujú znaky opotrebenia alebo starnutia.

Oprava

UPOZORNENIE!

Pred každým použitím skontrolujte dosku (1) z hľadiska poklesu tlaku a výskytu dier alebo trhlín.

Ak doska stráca vzduch, môže to byť spôsobené netesnými miestami na ventile, poškodeným ventilom alebo netesnými miestami na doske.

Pri poškodení väčšieho rozsahu opravy v žiadnom prípade nevykonávajte sami. Menšie poškodenia môžete opraviť dodanou súpravou na opravy (11).

Ventil

Ak chcete skontrolovať, či ventil nie je netesný alebo poškodený, postupujte nasledovne:

1. Vyskrutkujte kryt ventilu (1a) otáčaním proti smeru hodinových ručičiek a zložte ho z ventilu (1b).
2. Presvedčte sa o tom, či sa vo ventile nenachádza piesok alebo iné cudzie telesá.
3. Dosku (1) úplne nafúknite.
4. Ventil zatvorte.
5. Dosku okolo ventilu opláchnite mydlovou vodou.

Ak sa okolo ventilu tvoria bubliny, musí sa ventil pevne dotiahnuť alebo vymeniť.

• Pevné dotiahnutie ventilu:

1. Vyskrutkujte kryt ventilu (1a) otáčaním proti smeru hodinových ručičiek a zložte ho z ventilu (1b).
2. Nasuňte ventilový kľúč (8) na ventil tak, aby úplne nasadol na ventil (obr. G).
3. Na pevné dotiahnutie ventilu otáčajte ventilovým kľúčom v smere hodinových ručičiek.
4. Uzavríte ventil pomocou krytu ventilu a opláchnite dosku okolo ventilu mydlovou vodou.
Ak sa už netvoria žiadne bubliny, tak je ventil tesný.

• Výmena ventilu (obr. G):

Ak sa napriek pevnému dotiahnutiu ventilu ešte stále vytvárajú bubliny okolo ventilu, ventil musíte vymeniť.

1. Vyskrutkujte kryt ventilu (1a) otáčaním proti smeru hodinových ručičiek a zložte ho z ventilu (1b).
2. Vypustíte z dosky všetok vzduch.
3. Nasuňte ventilový kľúč (8) na ventil tak, aby úplne nasadol na ventil.
4. Otáčajte ventilový kľúč proti smeru hodinových ručičiek dovtedy, kým sa ventil nedá vyskrutkovať z dosky.
5. Vyberte poškodený ventil z dosky.
6. Vložte do dosky nový ventil.

Upozornenie: Náhradný ventil dostanete na uvedenej servisnej adrese. Aby ventil lepšie tesnil, odporúčame namazať miesto okolo ventilu malým množstvom silikónového tuku alebo vazelíny.

7. Nasadíte ventilový kľúč na ventil a ventil v smere hodinových ručičiek pevne utiahnete.
8. Nasadíte na ventil kryt a ventil v smere hodinových ručičiek pevne utiahnete.

Netesné miesto

Na opravu netesností na doske používajte len vhodné lepidlo. Lepidlo je v rozsahu dodávky. Opravy pomocou nevhodných lepidiel môžu viesť k ďalším poškodeniam!

Vhodné lepidlá sú dostupné v špecializovanej predajni.

Upozornenie: Malé miesta (menšie ako 2 mm) môžete opraviť aj pomocou lepidla tak, že lepidlo nanesiete priamo na poškodené miesto. Pri väčších netesných miestach (väčších ako 2 mm) postupujte takto:

1. Vypustíte z dosky všetok vzduch.
2. Dôkladne očistíte oblasť, ktorú treba opraviť.
3. Očistenú oblasť vysušte.
4. Zoberte jednu zo záplat a vystrihnite z nej kus, ktorý prekryje poškodenú oblasť a na všetkých stranách bude presahovať o 1,5 cm.
5. Naneste lepidlo tak na netesné miesto, ako aj na vystrihnutú záplatu. Lepidlo nechajte schnúť cca 2 – 4 minúty.
6. Záplatu silno pritlačte mäkkým predmetom na netesné miesto. Dbajte na to, aby ste pracovali na rovnej podložke bez záhybov. Možné vzduchové bubliny odstráňte jemne zvnútra smerom von pomocou zaobleného predmetu.
7. Po oprave nechajte lepidlo schnúť minimálne 12 hodín.
8. Po vyschnutí naneste lepidlo na okraje záplaty.
9. Lepidlo nechajte schnúť cca 4 hodiny.

Dôležité: Predtým, ako po oprave vojdete s doskou do vody, skontrolujte, či opravená plocha tesní. Pri veľkých poškodeniach by ste opravy v žiadnom prípade nemali vykonávať sami. Odovzdajte dosku na opravu do odbornej dielne.

Údržba

Pravidelne kontrolujte, či je pumpa pred prevádzkou a počas prevádzky dobre namazaná. Na mazanie otvorte horný kryt a na tesnenia a vedenie naneste tenkú vrstvu oleja alebo tuku.

Pokyny k likvidácii



Výrobok a obalový materiál zlikvidujte podľa aktuálnych miestnych predpisov. Obalový materiál (ako napr. fóliové vrecká) uschovajte mimo dosahu detí.

Ďalšie informácie o možnostiach likvidácie zastaraného výrobku dostanete na svojej obecnej alebo mestskej správe. Výrobok a obal zlikvidujte ekologicky.



Recyklačný kód slúži na označenie rôznych materiálov za účelom vrátenia do kolobehu opätovného používania (recyklácia). Kód pozostáva z recyklačného symbolu pre zobrazenie kolobehu opätovného používania a čísla, ktoré označuje materiál.

Priebeh servisu

IAN: 445816_2307

 Servis Slovensko
Tel.: 0850 232001
E-Mail: deltasport@lidl.sk

Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.



Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus. Die Gebrauchsanweisung enthält wichtige Einzelheiten zum Artikel, dessen Aufbau, Betrieb und Pflege sowie Sicherheitsregeln. Da Wassersport immer Risiken birgt, verhindern genaue Kenntnisse über den Artikel eventuelle Personenschäden oder sogar Todesfälle.

Lieferumfang (Abb. A)

- 1 x Board (1)
- 1 x Paddelblatt (2)
- 1 x Paddelstiel (3)
- 1 x Verlängerungsstange (4)
- 1 x Finne (5)
- 1 x Luftpumpe mit Manometer (6)
- 1 x Schlauch (7)
- 1 x Ventilschlüssel (8)
- 1 x Gurt (9)
- 1 x Leash (10)
- 1 x Reparatur-Set inkl. Flicker und Kleber (11)
- 1 x Rucksack (12)
- 1 x Gebrauchsanweisung

Technische Daten

Board:



Höchstzulässige Nutzlast:
140 kg



Höchstzulässige
Personenzahl:
Erwachsene: 1 Kinder: 0

Rucksack:



Max. Ladekapazität: 20 kg

Luftkammer:

⇄ = 1 bar (15 psi) Nenn-Betriebsdruck:
1,0 bar (15 psi)

Maße

SUP-Board (luftbefüllt):
ca. 315 x 84 x 15 cm (L x B x H)

Gewicht

SUP-Board (unbefüllt): ca. 8 kg



Herstellungsdatum (Monat/Jahr):
01/2024

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel wurde für den privaten Gebrauch im Freizeitbereich entwickelt. Einsatzbereich: Geschützte Uferzonen bis 150 m – für Fahrten in geschützten küstennahen Gewässern, kleinen Buchten, auf kleinen Seen, schmalen Flüssen und Kanälen.

Nicht benutzen bei einer Windstärke größer als 4 und/oder bei einer Wellenhöhe größer als 0,3 m. Der Artikel ist keine Schwimmhilfe, kein Wasserspielzeug, kein Wintersportartikel und nur für Schwimmer geeignet! Nicht geeignet für Kinder unter 14 Jahren.

Sicherheitshinweise



ACHTUNG!

Ihre Umsicht und Selbsteinschätzung auf dem Wasser ist enorm wichtig. Überschätzen Sie Ihre Kräfte und Steuerkünste niemals! Halten Sie sich stets in Ufernähe auf! Beachten Sie die Wetterlage, Unwetterwarnungen oder eventuelle Leuchtsignale!



ACHTUNG!

Beachten Sie immer die Sicherheitsregeln und die geltenden gesetzlichen Vorschriften für Seen und offene Gewässer und tragen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit stets eine geprüfte Rettungsweste.



Lebensgefahr!

- Wenn Sie auf offenem Gewässer in Seenot geraten, verlassen Sie auf keinen Fall das Board! Versuchen Sie vom Board aus, auf sich aufmerksam zu machen.
- Sollte während des Betriebs auf dem Wasser ein Schaden an der Luftkammer entstehen, verlassen Sie auf keinen Fall das Board.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.



Verletzungsgefahr!

- Stellen Sie beim Paddeln sicher, dass das Gewicht auf dem Artikel stets gleichmäßig verteilt ist.
- Das aufgepumpte Board, das Paddel und die Finnen sind hart und können unter Umständen Verletzungen verursachen.
- Achten Sie beim Transport des Artikels auf umstehende Personen.
- Achten Sie beim Benutzen des Paddels auf andere Personen, die sich im Wasser befinden.
- Tragen Sie einen Thermoanzug, wenn Sie bei kühleren Temperaturen paddeln. Es besteht Unterkühlungsgefahr!
- Machen Sie sich vor dem Paddeln mit dem Gewässer vertraut.
- Paddeln Sie niemals ohne eine weitere Person in der Nähe, wenn Sie sich nicht in gesicherten Badebereichen befinden.
- Halten Sie Abstand von Stromschnellen, Treibgut und anderen Hindernissen.
- VORSICHT BEI ABLANDIGEM WIND UND STRÖMUNGEN! Sie können abgetrieben werden.

- Nicht in brechenden Wellen benutzen.
- Beachten Sie die Angaben auf dem Typenschild.
- Halten Sie sich stets an die örtlichen Schiffs-fahrtsbestimmungen.
- Paddeln Sie nicht bei Gezeitenwechseln oder hohem Wellengang.
- Führen Sie keine scharfen oder spitzen Gegenstände mit.
- Der Artikel sollte vor dem Kontakt mit bedenklichen Flüssigkeiten oder Säuren geschützt werden. Hierdurch können irreparable Schäden entstehen.
- Achten Sie darauf, dass Sie nicht an steinigen Untergrund gelangen, um Beschädigungen am Artikel zu vermeiden.
- Den Artikel auf keinen Fall im aufgeblasenen Zustand auf Fahrzeugen transportieren.
- Lassen Sie den Artikel auf dem Wasser nie unbesetzt. Er wird schneller abgetrieben, als er schwimmend wieder erreicht werden kann.
- Beachten Sie vor dem Benutzen immer, dass Sie Paddel mitführen, da Sie ansonsten den Artikel nicht ausreichend manövrieren können.
- Benutzen Sie den Artikel nicht, wenn er ein Leck hat und Luft verliert.
- Nehmen Sie keine technischen Änderungen an dem Artikel vor. Änderungen jeder Art gefährden den Fahrbetrieb und führen zum Erlöschen der Gewährleistung.
- Benutzen Sie den Artikel niemals unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten.
- Überschätzen Sie niemals Ihre Kräfte und teilen Sie Ihre Muskelkraft beim Paddeln so ein, dass die zurückgelegte Strecke mühelos wieder zurückgepaddelt werden kann. Halten Sie sich in geschützten Uferzonen bis 150 m auf und achten Sie auf wechselnde Wind- und Strömungsverhältnisse, welche die Fortbewegung deutlich erschweren können.
- Achten Sie beim Paddeln darauf, dass sich Ihre Füße nicht in der Befestigungsschnur oder dem Tragegriff verfangen.
- Der Artikel ist bis maximal 140 kg belastbar.
- Der Artikel trägt ausschließlich die Last von einer Person.
- Meiden Sie steinige Ufer, Molen, Untiefen u. Ä., um Verletzungen und Beschädigungen zu verhindern.



Vermeidung von Sachschäden!

- Alle Aufblasartikel sind kälteempfindlich. Den Artikel daher nie unter einer Temperatur von 5 °C auseinanderfalten und aufpumpen!
- Pumpen Sie die Luftkammer des Artikels auf einen Betriebsdruck von maximal 1,0 bar (15 psi) auf.
- Falls der Luftdruck in der prallen Sonne zunimmt, muss dieser durch Ablassen der Luft entsprechend ausgeglichen werden. Öffnen Sie das Ventil und lassen Sie etwas Luft ab, wenn der Druck über 1,0 bar (15 psi) liegt.
- Achten Sie darauf, dass der Artikel – besonders im aufgepumpten Zustand – nicht mit Steinen, Kies oder spitzen Gegenständen in Berührung kommt und nirgends scheuert oder schleift, da ansonsten Beschädigungen auftreten können.

- Nur geeignete Pumpenadapter in die Sicherheitsventile einstecken. Andernfalls könnten die Ventile beschädigt werden.
- Verwenden Sie keinen Kompressor, um den Artikel aufzupumpen.
- Nicht zu prall aufpumpen, da ansonsten die Gefahr besteht, dass die Schweißnähte aufreißen. Das Ventil nach dem Aufpumpen gut verschließen.
- Kontakt mit ätzenden, spitzen oder gefährlichen Gegenständen, Chemikalien oder Flüssigkeiten vermeiden. Sollte dies dennoch passieren, prüfen Sie das Board gründlich auf Lecks oder andere Beschädigungen.
- Halten Sie den Artikel von Feuer und heißen Gegenständen (wie z. B. glühenden Zigaretten) fern.
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!

Aufbau

Befolgen Sie die einzelnen Schritte des Aufbaus in der angegebenen Reihenfolge.

1. Wählen Sie eine glatte und saubere Fläche mit genügend Platz aus, um den Artikel auspacken und zu entfalten. Vergewissern Sie sich, dass alle Einzelteile vorhanden und in einwandfreiem Zustand sind.
2. Ab dem zweiten Aufbau sollten Sie den Artikel auf eventuelle Schäden, Löcher und Risse untersuchen und diese, wie später beschrieben, abdichten. Wenn Sie erst einmal auf dem Wasser sind, können eventuelle Schäden nicht mehr behoben werden.



Sehen Sie sich das Informationsvideo zum Aufbau des Artikels an, indem Sie den nebenstehenden QR-Code mit einem geeigneten Gerät scannen.

Paddel montieren (Abb. B)

1. Lösen Sie den Feststellhebel (4a) von der Verlängerungsstange (4).
2. Stecken Sie den Paddelstiel (3) in die Verlängerungsstange.
3. Ziehen Sie den Paddelstiel auf die gewünschte Länge aus der Verlängerungsstange.

Hinweis: Das Einstellen der richtigen Länge entnehmen Sie bitte aus dem Abschnitt „Paddellänge einstellen“.

4. Drücken Sie den Feststellhebel an die Verlängerungsstange, um den Paddelstiel festzuklemmen.

Hinweis: Lässt sich der Paddelstiel (3) bei geschlossenem Feststellhebel (4a) bewegen, den Feststellhebel öffnen und im Uhrzeigersinn drehen, bis dieser im geschlossenen Zustand den Paddelstiel ausreichend festklemmt.

5. Stecken Sie das offene Ende der Verlängerungsstange in das Ende des Paddelblattes (2). Der Pin der Verlängerungsstange muss hörbar in der Pinbohrung des Paddelblattes einrasten.

Paddel demontieren

Gehen Sie bei der Demontage in der umgekehrten Reihenfolge vor.

Board aufpumpen



ACHTUNG!

- Vermeiden Sie ein übermäßiges Aufpumpen des Boards, da ansonsten die Gefahr einer Überdehnung oder gar eines Aufreißen der Schweißnähte besteht.
- Der Betriebsdruck kann sich in der Sonne erhöhen. Gleichen Sie den Betriebsdruck durch Ablassen der Luft aus dem Board aus.
- Verwenden Sie zum Aufblasen des Boards handelsübliche Fußpumpen oder Doppelhub-Kolbenpumpen mit entsprechenden Aufsatzmöglichkeiten und Manometer.
- Speziell entwickelte elektrische Pumpen für SUP-Boards sind ebenfalls zum Aufpumpen geeignet. Diese Pumpen werden mit 15 psi voreingestellt und schalten sich automatisch ab, sobald dieser Luftdruck erreicht ist. Prüfen Sie stets den aufgepumpten Luftdruck. Sollte der Luftdruck von 15 psi wider Erwarten nicht vollständig erreicht sein, pumpen Sie per Hand nach oder lassen Sie entsprechend Luft ab, bis der Nenndruck erreicht ist.
- Verwenden Sie zum Aufpumpen des Boards weder Kompressor noch Druckluftflasche. Dies kann zu Beschädigungen führen.
- Das Board immer vollständig aufpumpen.
- Pumpen Sie das Board nicht in der Nähe von spitzen oder scharfen Gegenständen und auch nicht auf rauem oder kieseligem Untergrund auf.



WICHTIG!

- Öffnen Sie das Ventil nur zum Aufpumpen und Luftablassen. Ansonsten kann es verunreinigt werden.
- Der Bereich um das Ventil muss immer trocken und sauber sein.
- Achten Sie darauf, dass kein Sand oder eine andere Verunreinigung in das Ventil gelangt.
- Um den Maximal-Druck zu erreichen, kann von Doppel- auf Einzelaktion umgestellt werden.
- Ziehen Sie den Verschluss (6b) an der Luftpumpe (6) heraus, um in die Einzelaktion (single action) zu wechseln (Abb. C).
- Stecken Sie den Verschluss (6b) in die dafür vorgesehene Öffnung (6c), um in die Doppelaktion (double action) zu wechseln (Abb. C).

Befüllen der Luftkammer

Wichtig!

Der optimale Betriebsdruck beträgt 1,0 bar (15 psi).

1. Drehen Sie das Muttergewinde (7a) des Schlauches (7) auf das Gewinde (6a) der Luftpumpe (6) (Abb. C).

Hinweis: Achten Sie darauf, dass Sie den Schlauch auf das Gewinde drehen, das mit „IN“ beschriftet ist.

2. Drehen Sie den Ventildeckel (1a) gegen den Uhrzeigersinn aus dem Ventil (1b) (Abb. D).

3. Stecken Sie das Schlauchende (7b) auf das Ventil und drehen Sie es im Uhrzeigersinn fest (Abb. D).

Hinweis: Der Ventilstift (1c) muss sich dabei in der geschlossenen Position befinden (Abb. E).

4. Pumpen Sie das Board mit der Luftpumpe bis maximal 1,0 bar (15 psi) auf.
5. Beenden Sie das Aufpumpen, sobald das Manometer 1,0 bar bzw. 15 psi anzeigt.
6. Drehen Sie das Schlauchende gegen den Uhrzeigersinn aus dem Ventil und setzen Sie den Ventildeckel auf das Ventil.
7. Drehen Sie den Ventildeckel im Uhrzeigersinn fest.

Luft ablassen (Abb. E)

1. Drehen Sie den Ventildeckel gegen den Uhrzeigersinn auf.
2. Nehmen Sie den Ventildeckel ab.
3. Drücken Sie den Ventilstift (1c) herunter und drehen Sie ihn um 90° in eine beliebige Richtung, bis er in seiner Position bleibt. Belassen Sie den Ventilstift in dieser Position, bis die Luft vollständig entwichen ist.
4. Nach Beendigung des Luftentweichens drehen Sie den Ventilstift erneut um 90°. Der Ventilstift geht wieder in seine Ausgangsposition zurück.

Finne montieren (Abb. F)

1. Schieben Sie die Finne (5), mit dem abgerundeten unteren Ende nach vorn, in den Finnenkasten auf der Unterseite des Boards (1) ein.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass Sie die Finne vollständig in den Finnenkasten einschieben.

2. Stecken Sie den Stift in den Finnenkasten, um die Finne zu fixieren.

Finne demontieren

1. Drücken Sie den Stift ein, um ihn von dem Finnenkasten zu lösen.
2. Ziehen Sie die Finne (5) aus dem Finnenkasten heraus.

Verwendung

Paddellänge einstellen

Stellen Sie vor dem Benutzen des Boards die Paddellänge auf Ihre Körpergröße ein. Es gibt keine allgemeingültigen Vorgaben, welche Länge für welche Körpergröße die richtige ist. Wir empfehlen zum Ermitteln der richtigen Länge die Formel: **Körpergröße + 20 cm (8 inch)**. Sie können auch wie folgt die Paddellänge ermitteln:

1. Strecken Sie den schwächeren Arm nach oben aus.
2. Stellen Sie mit der anderen Hand das Paddel unter den ausgestreckten Arm.
3. Verlängern oder verkürzen Sie das Paddel, bis es unter das Handgelenk des ausgestreckten Armes passt.

Wichtig: Ziehen Sie den Paddelstiel (3) nicht weiter als bis zur „STOP“-Markierung aus der Verlängerungsstange (4) heraus.

Eine ausreichende Stabilität kann sonst nicht gewährleistet werden.

Leash am Artikel befestigen (Abb. I)

Befestigen Sie die Leash (10) an dem hinteren D-Ring (1d), wie in Abbildung I gezeigt.

1. Ziehen Sie die Schlaufe (10b) der Leash durch den D-Ring.
2. Ziehen Sie die Fußgelenkbefestigung (10a) durch die Schlaufe der Leash, bis ein Knoten am D-Ring entstanden ist.

Leash verwenden (Abb. J)

⚠ ACHTUNG!

- Befestigen Sie niemals die Leash (10) an Ihrem Fußgelenk, wenn Sie den Artikel auf fließendem Gewässer (z. B. Gewässer mit Stromschnellen und Flüsse) verwenden.
- Befestigen Sie niemals die Leash an Ihrem Fußgelenk bei ablandigem Wind.
- Bei Benutzung des Artikels in tiefem Wasser befestigen Sie die Leash am Fußgelenk, wie in Abbildung J gezeigt.

Board verwenden (Abb. K)

1. Knien Sie sich zu Beginn mittig auf das Board und stützen Sie die Arme vorne schulterbreit ab.
2. Heben Sie einen Fuß hoch und stellen Sie ihn in Verlängerung der Hüfte ab. Wiederholen Sie den Schritt mit dem anderen Fuß.
3. Richten Sie sich langsam aus der Hocke auf. Bleiben Sie dabei leicht in den Knien und verlagern Sie das Gewicht nach hinten.

Hinweis: Das Paddel kann helfen, die Balance zu halten. Nehmen Sie es hierfür beim Aufstehen wie eine Balancierstange in beide Hände.

4. Sie stehen nun mittig auf dem Board, die Beine etwa hüftbreit auseinander.
5. Umfassen Sie mit einer Hand den Griff des Paddels. Die andere Hand umfasst die Stange des Griffs. Der obere Arm ist während des Paddelvorgangs gestreckt.
6. Stechen Sie das Paddel weit vorne direkt neben das Board ins Wasser. Dabei ist der untere Arm ebenfalls gestreckt.
7. Ziehen Sie das Paddel mit dem unteren Arm am Board entlang zu sich, der obere Arm bleibt dabei gestreckt.
8. Auf Höhe der Füße ziehen Sie das Paddel aus dem Wasser. Wiederholen Sie den Paddelvorgang.

Artikel im Rucksack transportieren

Hinweis: Der Rucksack dient ausschließlich dem Transport und der Lagerung des SUP-Boards und dessen Zubehörs.

Zum Transportieren oder Lagern können Sie alle Artikel im Rucksack (12) verstauen (Abb. H). Demontieren Sie den Artikel, wie im Abschnitt „Aufbau“ beschrieben, in umgekehrter Reihenfolge. Achten Sie darauf, dass der Artikel vollständig sauber und trocken ist.

1. Legen Sie das Board (1) auf einen sauberen, ebenen und trockenen Untergrund.
2. Rollen Sie das Board zusammen und verschnüren Sie es mit dem Gurt (9).
3. Stecken Sie das Board samt allen anderen Artikeln in den Rucksack.

Pflege, Lagerung, Reparatur, Wartung

Pflege

⚠ ACHTUNG!

Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Gegenstände wie Messer oder Ähnliches.

Das Board gründlich mit einem milden Reinigungsmittel reinigen und trocknen, insbesondere nach Benutzung im Salzwasser und nach Ölverschmutzung.

Das Board nur mit geschlossenem Ventil und nach jedem Gebrauch reinigen.

1. Entfernen Sie die Finne (5) vom Board (1).
2. Legen Sie das Board auf einen sauberen, trockenen und ebenen Untergrund.
3. Spülen Sie das Board und die Finnen mit frischem Wasser und milder Seife ab, um sie von Salzkristallen, Sandkörnern und anderen kleinsten Verschmutzungen zu befreien.
4. Wischen Sie alles mit einem trockenen und weichen Tuch ab.
5. Lassen Sie das Board und die Finnen anschließend vollständig trocknen.

Lagerung

⚠ ACHTUNG!

Bei unsachgemäßer Lagerung des Artikels, insbesondere des Rucksacks, besteht die Gefahr der Schimmelbildung.

- Lagern Sie den Artikel an einem sauberen, gut belüfteten und trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung, an dem er keinen größeren Temperaturschwankungen ausgesetzt ist.
- Bei längerer Nichtbenutzung raten wir, den Artikel vollständig zu demontieren und in dem mitgelieferten Rucksack zu verstauen.
- Öffnen Sie bei längerer Nichtbenutzung den Reißverschluss des Rucksacks vollständig, um eine Belüftung des Artikels zu gewährleisten.
- Lagern Sie den Artikel für Kinder unzugänglich und sicher verschlossen.
- Legen Sie keine schweren oder scharfkantigen Gegenstände auf den Artikel.
- Prüfen Sie den Artikel nach längerer Lagerung auf Abnutzungs- oder Alterungserscheinungen.

Reparatur

⚠ ACHTUNG!

Überprüfen Sie das Board (1) vor jeder Verwendung auf Druckverlust, Löcher oder Risse.

Verliert das Board an Luft, kann dies an einer undichten Stelle am Ventil, an einem defekten Ventil oder einer undichten Stelle im Board liegen.

Bei größeren Schäden sollten Sie auf keinen Fall selbst Reparaturen durchführen.

Kleinere Beschädigungen können Sie mit dem mitgelieferten Reparatur-Set (11) reparieren.

Ventil

Um zu überprüfen, ob ein Ventil undicht oder defekt ist, gehen Sie wie folgt vor:

1. Drehen Sie den Ventildeckel (1a) gegen den Uhrzeigersinn auf und entfernen Sie ihn vom Ventil (1b).
2. Stellen Sie sicher, dass sich kein Sand oder andere Fremdkörper im Ventil befinden.
3. Pumpen Sie das Board (1) vollständig auf.
4. Schließen Sie das Ventil.
5. Spülen Sie das Board um das Ventil herum mit Seifenwasser ab.

Bilden sich um das Ventil herum Blasen, muss das Ventil festgedreht oder ausgetauscht werden.

• Ventil festdrehen:

1. Drehen Sie den Ventildeckel (1a) gegen den Uhrzeigersinn auf und entfernen Sie ihn vom Ventil (1b).
2. Stecken Sie den Ventilschlüssel (8) auf das Ventil, bis er vollständig das Ventil greift (Abb. G).
3. Drehen Sie den Ventilschlüssel im Uhrzeigersinn, um das Ventil festzudrehen.
4. Schließen Sie das Ventil mit dem Ventildeckel und spülen Sie das Board um das Ventil herum mit Seifenwasser ab.
Sollte keine Blasenbildung mehr vorkommen, ist das Ventil dicht.

• Ventil austauschen (Abb. G):

Bilden sich trotz Festdrehen des Ventils immer noch Blasen um das Ventil, muss dieses ausgetauscht werden.

1. Drehen Sie den Ventildeckel (1a) gegen den Uhrzeigersinn auf und entfernen Sie ihn vom Ventil (1b).
2. Lassen Sie die Luft vollständig aus dem Board entweichen.
3. Stecken Sie den Ventilschlüssel (8) auf das Ventil, bis er vollständig das Ventil greift.
4. Drehen Sie den Ventilschlüssel gegen den Uhrzeigersinn, bis sich das Ventil aus dem Board herausdrehen lässt.
5. Entnehmen Sie das defekte Ventil aus dem Board.
6. Setzen Sie ein neues Ventil in das Board ein.
Hinweis: Ein Ersatzventil erhalten Sie unter der angegebenen Serviceadresse. Wir empfehlen für eine bessere Dichtung, etwas Silikonfett oder Vaseline um das Ventil zu schmieren.
7. Stecken Sie den Ventilschlüssel auf das Ventil und drehen Sie das Ventil im Uhrzeigersinn fest.
8. Setzen Sie den Ventildeckel auf das Ventil und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn fest.

Undichte Stelle

Reparieren Sie undichte Stellen am Board nur mit geeignetem Klebstoff. Ein Klebstoff ist im Lieferumfang enthalten. Reparaturen mit ungeeigneten Klebstoffen können zu weiteren Beschädigungen führen!

Geeignete Klebstoffe erhalten Sie im Fachhandel.

Hinweis: Kleine Stellen (kleiner als 2 mm) können Sie auch nur mit dem Klebstoff reparieren, indem Sie den Klebstoff direkt auf die Stelle kleben. Bei größeren undichten Stellen (größer als 2 mm) gehen Sie wie folgt vor:

1. Lassen Sie die Luft vollständig aus dem Board.
2. Reinigen Sie die zu reparierende Stelle gründlich.

3. Trocknen Sie die gereinigte Stelle.
4. Nehmen Sie einen der Flicker und schneiden Sie ein Stück zurecht, das den beschädigten Bereich abdeckt und an allen Seiten um 1,5 cm übersteht.
5. Tragen Sie den Klebstoff sowohl auf die undichte Stelle als auch auf den ausgeschnittenen Flicker auf. Lassen Sie den Klebstoff ca. 2-4 Minuten antrocknen.
6. Drücken Sie den Flicker mit einem weichen Gegenstand fest auf die undichte Stelle. Achten Sie darauf, dass Sie auf einer ebenen Unterlage ohne Knitter oder Falten arbeiten. Entfernen Sie mögliche Luftblasen mit einem abgerundeten Gegenstand sanft von innen nach außen.
7. Lassen Sie den Klebstoff nach der Reparatur mindestens 12 Stunden trocknen.
8. Tragen Sie nach dem Trocknen Klebstoff auf die Ränder des Flickers auf.
9. Lassen Sie den Klebstoff ca. 4 Stunden trocknen.

Wichtig: Bevor Sie nach der Reparatur mit dem Board ins Wasser gehen, überprüfen Sie die reparierte Stelle auf Abdichtung. Bei sehr großen Schäden sollten Sie auf keinen Fall selbst Reparaturen durchführen. Geben Sie das Board zur Reparatur in eine Fachwerkstatt.

Wartung

Prüfen Sie regelmäßig, ob die Pumpe vor und während des Betriebes gut geschmiert ist. Öffnen Sie zum Schmieren den oberen Deckel und tragen Sie eine dünne Schicht Öl oder Fett auf die Dichtungen und die Leitung auf.

Hinweise zur Entsorgung



Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend den aktuellen örtlichen Vorschriften.

Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerreichbar auf. Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgeschiedenen Artikels erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.



Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den Wiederverwertungskreislauf (Recycling). Der Code besteht aus einem Recyclingsymbol für den Verwertungskreislauf und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.

Serviceabwicklung

IAN: 445816_2307

DE Kundenservice Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: deltasport@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: deltasport@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: deltasport@lidl.ch

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH

Wragekamp 6 • 22397 Hamburg
GERMANY

 01/2024

Delta-Sport-Nr.: SB-13160

12.08.2023 / PM 12:58

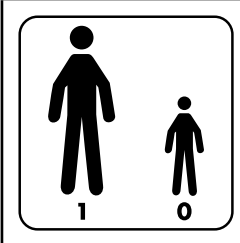
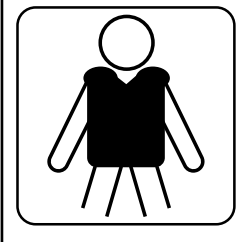
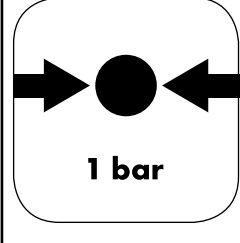
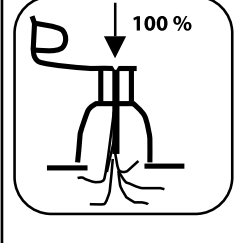
IAN 445816_2307

4 



(DE) (AT) (CH) WARNING! Beachten Sie die am Artikel angebrachten Symbole, bevor Sie den Artikel verwenden. **(FR) (CH) (BE) ATTENTION !** Tenez compte des symboles figurant sur l’article avant de l’utiliser. **(IT) (CH) (MT) AVVISO!** Osservare i simboli apportati sull’articolo prima di utilizzarlo. **(GB) (IE) (NI) (MT) (CY) WARNING!** Pay attention to the symbols marked on the product before using it. **(NL) (BE) WAARSCHUWING!** Neem de aan het artikel aangebrachte symbolen in acht voordat u het artikel gebruikt. **(FI) VAROITUS!** Huomioi tuotteeseen kiinnitetyt merkit, ennen kuin käytät tuotetta. **(SE) VARNING!** Observera symbolerna på produkten innan du använder den. **(PL) OSTRZEŻENIE!** Przed rozpoczęciem korzystania z artykułu należy zapoznać się ze znajdującymi się na nim symbolami. **(LT) ĮSPĖJIMAS!** Prieš naudodami gaminį, atkreipkite dėmesį į ant jo esančius simbolius. **(EE) HOIATUS!** Palun järgige tootele märgitud sümboleid enne toote kasutamist. **(LV) BRĪDINĀJUMS!** Pirms izstrādājuma lietošanas ņemiet vērā uz izstrādājuma attēlotos simbolus. **(HU) FIGYELMEZTETÉS!** A termék használatá előtt vegye figyelembe a terméken feltüntetett szimbólumokat. **(SI) OPOZORILO!** Pred uporabo izdelka upoštevajte simbole, navedene na izdelku. **(CZ) VAROVÁNÍ!** Respektujte symboly umístěné na výrobku před tím, než výrobek použijete. **(SK) VÝSTRAHA!** Pred použitím výrobku dávajte pozor na symboly, ktoré sú umiestnené na výrobku. **(ES) ¡AVISO!** Tenga en cuenta los símbolos colocados en el artículo antes de emplearlo. **(PT) AVISO!** Observe os símbolos colocados no artigo antes de o utilizar. **(DK) ADVARSEL!** Bemærk symbolerne, der er anbragt på artiklen, inden du bruger artiklen. **(HR) UPOZORENJE!** Prije nego što koristite proizvod obratite pozornost na simbole koji se nalaze na njemu. **(RS) UPOZORENJE!** Pre upotrebe artikla obratite pažnju na postavljene simbole na artiklu. **(RO) ATENȚIE!** Respectați simbolurile atașate pe articol înainte de utilizarea acestuia. **(BG) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Обърнете внимание на символите, поставени върху продукта, преди да го използвате. **(GR) (CY) ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, προσέξτε τα σύμβολα που υπάρχουν σε αυτό.

	Kein Schutz gegen Ertrinken Aucune protection contre la noyade L’articolo non fornisce alcuna protezione contro l’annegamento No protection against drowning Geen bescherming tegen verdrinken Ei suojaa hukkimiselta Inget skydd mot drunkning Brak ochrony przed utonięciem Nėra apsaugos nuo prigėrimo Ei kaitse uppumise eest Nepasargā no noslikšanas Nem véd a vízbe fulladástól!	Ni zaščita proti utopitvi Bez ochrany proti utonutí Žiadna ochrana pred utopením No ofrece protección contra un posible ahogamiento Não protege contra afogamento Ingen beskyttelse mod drukning Nije zaštita od utapanja Ne predstavlja zaštitu od davljenja Nu servește ca protecție împotriva înecului Не предпазва от удавяне Καμία προστασία από πνιγμό
	Zuerst Gebrauchsanweisung lesen Lire d’abord la notice d’utilisation Leggere dapprima le istruzioni d’uso First read Instructions for use Eerst gebruiksaanwijzing lezen Lue käyttöohje ensin Läs bruksanvisningen först Przeczytać najpierw instrukcję użytkowania Pirmiausia perskaityti naudojimo instrukciją Lugege esmalt kasutusjuhendit Vispirms izlasīt lietošanas norādījumus Először olvassa el a használati útmutatót	Najprej prebrati navodila za uporabo Nejprve si přečtěte návod k použití Najskôr si prečítajte návod na používanie Leer primero las instrucciones de uso Ler em primeiro lugar o manual de utilização Læs først brugervejledningen Prvo pročitati upute za uporabu Prvo pročitati uputstvo za korišćenje Citíťi mai întâi instrucțiunile de utilizare Най-напред прочетете ръководството за използване Διαβάστε πρώτα τις οδηγίες χρήσης
	Nicht bei ablandigem Wind gebrauchen Ne pas utiliser en cas de vent de terre Non utilizzare in caso di vento dalla costa Do not use when there is offshore wind Niet gebruiken bij aflandige wind Ei saa käyttää tuulen puhaltaessa rannasta poispäin Använd inte vid landbris Nie stosować w przypadku wiatru od lądu Nenaudoti gaminio, jei vėjas pučia nuo kranto Mitte kasutada avamere tuule korral Neizmantot krasta vējā Ne használja szárazföld felől fújó szél esetén	Ne uporabljati pri vetru z obale Nepoužívat při větru směrem z pevniny Nepoužívajte, ak vietor prichádza od pobrežia No usar con viento terral Não usar com vento offshore Må ikke bruges ved fralandsvind Ne koristiti pri vjetru koji puše s kopna Ne koristiti kada duva vetar od obale A nu se utiliza în caz de vânt descendent, orientat dinspre uscat spre mare Да не се използва при вятър откъм сушата Απαγορεύεται η χρήση με άνεμο από την ακτή
	Nicht bei ablandiger Strömung gebrauchen Ne pas utiliser en cas de courants de marée descendante Non utilizzare in caso di corrente dalla costa Do not use where there are offshore currents Niet gebruiken bij aflandige stroming Ei saa käyttää virtauksen ollessa rannasta poispäin Använd inte vid ripström Nie stosować w przypadku prądów strugowych Nenaudoti gaminio, jei vandens srovė neša nuo kranto Mitte kasutada avamerevoolude korral Neizmantot krasta straumē Ne használja szárazföld felől érkező áramlat esetén	Ne uporabljati pri toku z obale Nepoužívat při proudění směrem z pevniny Nepoužívajte, ak prúdenie prichádza od pobrežia No usar con corriente mar adentro Não usar com corrente offshore Må ikke bruges ved fralandsstrøm Ne koristiti pri struji koja ide od kopna Ne koristiti u slučaju vodenih struja A nu se utiliza în caz de curenți descendenți, orientați dinspre uscat spre mare Да не се използва при мъртво течение Απαγορεύεται η χρήση με ρεύμα από την ακτή
	Nicht im Wildwasser benutzen Ne pas utiliser en eaux vives Non utilizzare su torrenti Do not use in white water Niet gebruiken in wildwater Ei saa käyttää kuohuvassa vedessä Använd inte vid skummande vatten Nie używać na wzburzonych wodach Nenaudoti srauniame vandenyje Mitte kasutada kärestikulises vees Neizmantot nemierīgos ūdens Ne használja szárazföld felől érkező áramlat esetén	Ne uporabljati na divjih vodah Nepoužívat v divoké vodě Nepoužívajte na divokej vode No emplear en aguas bravas Não usar em águas brancas Må ikke bruges i bølgende vand Ne koristiti na divljim vodama Ne koristiti u brzim vodama A nu se utiliza pe ape albe Да не се използва в разпенена вода Να μην χρησιμοποιείται σε τρικυμισμένα νερά
	Nicht in brechenden Wellen benutzen Ne pas utiliser en cas de vagues déferlantes Non utilizzare su onde che si infrangono Do not use in breaking waves Niet gebruiken in brekende golven Ei saa käyttää murtuvissa aalloissa Använd inte vid brytande vågor Nie używać na załamujących się falach Nenaudoti lūžtančiose bangose Mitte kasutada murdlainetes Neizmantot lielos viļņos Ne használja hullámtörésben	Ne uporabljati pri lomljivih valovih Nepoužívat v tříštících se vlnách Nepoužívajte v lámajúcich sa vlnách No emplear en olas rompientes Não usar em na zona de rebentação de ondas Må ikke bruges i brydende bølger Ne koristiti na valovima koji se lome Ne koristiti u talasima koji se razbijaju A nu se utiliza pe valuri care se sparg Да не се използва във вълни с чупещи се върхове Να μην χρησιμοποιείται σε μεγάλα κύματα που αφρίζουν

	Nicht für Kinder unter 14 Jahren Ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans Non per bambini di età inferiore a 14 anni Not suitable for children under 14 years of age Niet voor kinderen jonger dan 14 jaar Ei alle 14-vuotiaille lapsille Ej lämplig för barn under 14 år Nie nadaje się dla dzieci poniżej 14. roku życia Netinka jaunesniems nei 14 metų vaikams Ei sobi alla 14-aastastele lastele Nedrikst lietot bērni, kas jaunāki par 14 gadiem 14 év alatti gyermek ne használja	Ni za otroke do 14. leta Není určeno pro děti do 14 let Výrobok nie je pre deti mladšie ako 14 rokov No apto para niños menores de 14 años Não indicado para crianças com idade inferior a 14 anos Ikke til børn under 14 år Nije za djecu mlađu od 14 godina Nije za decu uzrasta ispod 14 godine Neadeconvat pentru copiii mai mici de 14 ani Не е за деца под 14 години Ακατάλληλο για παιδιά κάτω των 14 ετών
	Anzahl der Benutzer: Erwachsene 1, Kinder 0 Nombre d'utilisateurs : adultes 1, enfants 0 Numero di utenti: Adulti 1, bambini 0 Number of users: Adults 1, children 0 Aantal gebruikers: Volwassenen 1, Kinderen 0 Käyttäjien määrä: Aikuisia 1, lapsia 0 Antal användare: Vuxna 1, barn 0 Liczba użytkowników: Dorośli 1, Dzieci 0 Naudotojų skaičius: 1 suaugusysis, 0 vaikų Kasutajate arv: täiskasvanud 1, lapsed 0 Lietotāju skaits: pieaugušie 1, bērni 0 Felhasználók száma: 1 felnőtt, 0 gyermek	Število uporabnikov: odrasli 1, otroci 0 Počet uživatelů: Dospělí 1, Děti 0 Počet používateľov: Dospelí 1, deti 0 Número de usuarios: adultos 1, niños 0 Quantidade de utilizadores: Adultos 1, Crianças 0 Antal brugere: Voksne 1, børn 0 Broj korisnika: Odrasli 1, djeca 0 Broj korisnika: Odrasli 1, deca 0 Numărul de utilizatori: Adulți 1, Copii 0 Брой ползватели: възрастни 1, деца 0 Αριθμός χρηστών: Ενήλικες 1, Παιδιά 0
	Nur für Schwimmer Uniquement pour les personnes sachant nager Solo per persone che sanno nuotare Only for those who can swim Alleen voor zwemmers Vain uimataitoisille Endast för simkunniga Tylko dla osób potrafiących pływać Tik mokantiems plaukti Ainult ujujatele Tikai peldėtojantiems Csak úszóknak	Le za plavalce Pouze pro plavce Len pre plavcov Uso exclusivo para personas que sepan nadar Apenas para pessoas que saibam nadar Kun for svømmere Samo za plivače Samo za plivače Numai pentru înotători Само за пливци Μόνο για κολυμβητές
	Schwimmweste tragen Porter un gilet de sauvetage Indossare un giubbotto di salvataggio Wear a life jacket Zwemvest dragen Käytä pelastusliivejä Bär flytväst Nosić kamizelkę ratunkową Dėvėti plaukimo liemenę Kanda päästevesti Lietot peldvesti Viseljen mentőmellényt	Nositi rešilni jopič Noste plovací vestu Noste plávaciú vestu Usar chaleco salvavidas Usar colete salva-vidas Bær svømmevest Nositi prsluk za spašavanje Nositi prsluk za spasavanje Purtajti vestă de salvare Носете жилетка за плуване Φοράτε σωσίβιο
	Maximale Belastung in kg (genaue Angabe auf dem jeweiligen Board) Charge maximale en kg (information exacte figurant sur la planche) Carico massimo in kg (indicazione esatta sul relativo board) Maximum load in kg (exact details given on each particular board) Maximale belasting in kg (exacte vermelding op het betreffende Board) Suurin sallittu kuormitus (kg) (tarkat tiedot kyseisessä laudassa) Max. belastning i kg (exakta uppgifter på respektive bräda) Maksymalne obciążenie w kg (dokładne informacje podane są na danej desce) Maksimali apkrova, kg (tikslūs duomenys pateikti ant lentos) Maksimaalne kandevõime kg-des (täpsed andmed vastaval laual) Maksimālā slodze kg (precīzi dati uz konkrētā dēļa) Maximális terhelés kg-ban (pontos információ a vonatkozó táblán)	Največja obremenitev v kg (natančni podatki na ustrezni deski) Maximální zatížení v kg (přesné údaje na příslušné desce) Maximálne zaťaženie v kg (presné údaje sú uvedené na príslušnom boarde) Carga máxima en kg (los datos exactos se encuentran en la tabla correspondiente) Capacidade de carga máxima em kg (dados exatos na respetiva prancha) Maksimal belastning i kg (nøjagtig angivelse på det respektive board) Maksimalno opterećenje u kg (točne informacije na dotičnoj dasci) Maksimalno opterečenje u kg (tačne informacije na odgovarajućoj dasci) Sarcină maximă în kg (specificații exacte pe respectiva placă) Максимално натоварване в kg (точни данни върху съответния борд) Μέγιστο φορτίο σε kg (ακριβείς πληροφορίες στην αντίστοιχη σανίδα)
	Zulässiger Betriebsdruck Pression de fonctionnement admissible Pressione di impiego consentita Permissible operating pressure Toegestane bedrijfsdruk Sallittu käyttöpain Tillåtet drifttryck Dopuszczalne ciśnienie robocze Leistinas gaminio slėgis Lubatud töörõhk Pieļaujama darba spiediens Megengedett üzemi nyomás	Dovoljeni delovni tlak Přípustný provozní tlak Povolený prevádzkový tlak Presión de servicio permitida Pressão de serviço permitida Tilladt brugstryk Dopuszten radni tlak Dozvoljeni radni pritisk Presiunea de exploatare admisă Допустимо работно налягане Επιτρεπόμενη πίεση λειτουργίας
	Alle Luftkammern vollständig aufblasen Gonflez complètement toutes les chambres à air Gonfiare completamente tutte le camere d'aria Inflate all air chambers fully Alle luchtkamers volledig opblazen Kaikki ilmakammiot puhallettava täyteen Blås upp alla luftkammare helt Całkowicie napęlnić wszystkie komory powietrzne Visiškai pripūsti visas oro kameras Puhuda kõik õhukambrid täiesti täis Visas gaisa kameras piepūst pilnībā Az összes légkamrát teljesen fel kell fújni	Vse zračne komore popolnoma napihniti Úplně nafoukněte všechny vzduchové komory Všetky komory nahustite naplno Llenar todas las cámaras de aire por completo Encher completamente todas as câmaras de ar Alle luftkamre skal pumpes helt op Sve zračne komore treba napuhati u potpunosti Napumpati kompletno sve vazdušne komore Umflați complet toate camerele de aer Надуйте изцяло всички въздушни камери Φουσκώνετε τελείως όλους τους αεροθαλάμους